

**DODATOK č. 1**  
**k Zmluve o nájme pozemku č. 22/2023**  
uzatvorenej medzi nasledovnými zmluvnými stranami  
(ďalej ako „Dodatok č. 1“)

---

**Čl. I.**  
**Účastníci dodatku/zmluvné strany**

**Prenajímateľ:** **Mesto Modra**  
Sídlo: Dukelská 38, 900 01 Modra  
IČO: 00 304 956  
DIČ: 2020662193  
V zast.: Juraj Petrakovič, primátor mesta  
Bankové spojenie pre účely platenia nájomného:  
Peňažný ústav: Všeobecná úverová banka, a.s.  
IBAN: SK82 0200 0000 0000 2362 3112  
BIC: SUBASKBX  
VS: 1712300022

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**Nájomca:** **CARPATE DIEM, s.r.o.**  
Sídlo: Nádražná 55, 900 81 Šenkvice  
IČO: 45 299 412  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu  
Bratislava III., oddiel: Sro, vložka č.: 62235/B  
V zast.: Daniel Masár, konateľ spoločnosti

(ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca spolu ďalej len „zmluvné strany“)

**Čl. II.**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvné strany uzavreli medzi sebou dňa 29.03.2023 zmluvu o nájme pozemku na základe ktorej prenajímateľ prenechal nájomcovi do užívania v čl. I. ods. 1 nájomnej zmluvy špecifikované pozemky (o celkovej výmere: 58.408 m<sup>2</sup>).
2. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že zmluvu o nájme pozemku č. 22/2023, uzatvorenú medzi zmluvnými stranami dňa 29.03.2023 (ďalej ako „Zmluva o nájme pozemku č. 22/2023“), menia týmto Dodatkom č. 1 v rozsahu podľa čl. III. tohto Dodatku č. 1, a to z dôvodu zrejmej nesprávnosti ku ktorej došlo pri písomnom vyhotovení Zmluvy o nájme pozemku č. 22/2023. Zrejماً nesprávnosť spočíva v tom, že namiesto správnej výmery spolu prenajímaných pozemkov: 58.408 m<sup>2</sup> bola v Zmluve o nájme pozemku č. 22/2023 uvedená nesprávna výmera spolu prenajímaných pozemkov: 48.862 m<sup>2</sup>, čo malo za následok chybný výpočet nájomného, kde namiesto sumy nájomného: 1.927,50 €/rok bola nedopatrením uvedená suma nájomného: 1.612,45 €/rok.

**Čl. III.  
Predmet dodatku**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v čl. III. odsek 2 Zmluvy o nájme pozemku č. 22/2023, nahrádzajú v plnom rozsahu nasledovným znením:

*„Ročné nájomné za predmet nájmu podľa ods. 1 tohto článku vo výmere: **58.408 m<sup>2</sup>** predstavuje sumu vo výške: **1.927,50 €/ročne** (slovom: „jedentisícdeväťstodvadsaťsedem“ eur a 50/100 eurocentov), ktorú sa nájomca zaväzuje uhrádzať počnúc dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v pravidelných ročných splátkach vopred, vždy najneskôr do 27. februára príslušného kalendárneho roka na účet prenajímateľa ktorý je vedený v: Všeobecná úverová banka, a.s., číslo účtu (IBAN): SK82 0200 0000 0000 2362 3112, BIC: SUBASKBX, pod VS: 1712300022.“*

2. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že rozdiel medzi nájomným, ktoré bolo zaplatené nájomcom prenajímateľovi za rok 2023 a skutočným nájomným (ktoré malo byť zaplatené aj s prihliadnutím na čl. III. ods. 1 tohto Dodatku č. 1) sa nájomca zaväzuje doplatiť v prospech bankového účtu prenajímateľa ktorý je vedený v: Všeobecná úverová banka, a.s., číslo účtu (IBAN): SK82 0200 0000 0000 2362 3112, BIC: SUBASKBX, pod VS: 1712300022, a to do 15 dní odo dňa účinnosti tohto dodatku.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme pozemku č. 22/2023, uzatvorenej dňa 29.03.2023 ostávajú v nezmenenom znení a pokiaľ sú niektoré jej ustanovenia v rozpore s týmto Dodatkom č. 1, tento tieto ustanovenia ruší.

**Čl. IV.  
Záverečné ustanovenia**

1. Tento dodatok je platný dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v centrálnom registri zmlúv.
2. Tento dodatok je vyhotovený v 2 vyhotoveniach, pričom každý z účastníkov dodatku obdrží po jednom vyhotovení.
3. Účastníci zhodne prehlasujú, že ich zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, ich zmluvná vôľnosť nie je ničím obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme, ďalej prehlasujú, že tento dodatok si riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, vyhlasujú, že dodatok bol uzavretý podľa ich pravej a slobodnej vôle, a na znak súhlasu s jej obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

V Modre, dňa 16.01.2024.....

Podpisy zmluvných strán:

[Redacted signature area]

**Mesto Modra**  
v. z.: Juraj Petrakovič, primátor mesta  
prenajímateľ



CARPATE DIEM

**CARPATE DIEM, s.r.o.**

číslo 55

900 81

republika

9412

IK2022941327

[Redacted signature area]

**CARPATE DIEM, s.r.o.**  
v. z. Daniel Masár, konateľ spoločnosti  
nájomca

